

KÖNIG
ELECTRONIC

SEC-CAM710



MANUAL (p. 2)
OUTDOOR SECURITY CAMERA

MODE D'EMPLOI (s. 8)
CAMERA DE SECURITE EXTERIEURE

MANUALE (p. 14)
**VIDEOCAMERA DI SICUREZZA PER
ESTERNI**

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 20)
KÜLTÉRI, BIZTONSÁGI KAMERA

BRUKSANVISNING (s. 26)
**ÖVERVAKNINGSKAMERA FÖR
UTOMHUSBRUK**

MANUAL DE UTILIZARE (p. 32)
**CAMERĂ DE SUPRAVEGHERE DE
EXTERIOR**

ANLEITUNG (S. 5)
**SICHERHEITSKAMERA FÜR
AUSSENEINSATZ**

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 11)
**BEVEILIGINGSCAMERA VOOR
BUITENSHUIS**

MANUAL DE USO (p. 17)
**CÁMARA DE SEGURIDAD PARA
EXTERIORES**

KÄYTTÖOHJE (s. 23)
TURVAKAMERA ULKOKÄYTTÖÖN

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 29)
VENKOVNÍ BEZPEČNOSTNÍ KAMERA

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

ENGLISH

Introduction:

Security camera in waterproof high hardness aluminum alloy housing (IP66) for outdoor use (or indoor). High resolution HAD chip for perfect clear and sharp picture. Day and night function for optimal images during day (colour) and night (B/W). Including wall bracket.

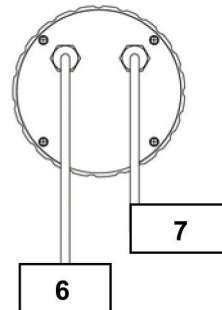
IP66:

Either indoor or outdoor use to provide a degree of protection against falling rain, splashing water, hose-directed water and tight dust.

Description:



1. Extra screw holes for different mounting of the bracket
2. Waterproof high hardness aluminum alloy housing
3. Mounting bracket
4. High power IR LED for night vision
5. Lens
6. AC power cord
7. Coaxial video cable with BNC connector



Specifications:

Image sensor: 1/3 Sony super HAD CCD

TV lines: 520

Sensitivity: 0.2 Lux, 0 Lux (with IR LED)

Lens: 3,6 mm

LED's: 14 high power (range +/-50m)

S/N ratio: >48 dB

Video out: 1 Vp-p, 75 Ohm

Housing: IP66

Temperature operation: -10°C~50°C

Weight: 2 Kg (with bracket)

Dimensions: 260 x 110 x 110 mm

Power: 100~240 VAC

Declaration of conformity

We,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

The Netherlands

Tel.: 0031 73 599 1055

Email: info@nedis.com

Declare that product:

Name: König Electronic

Model: SEC-CAM710

Description: Outdoor Security Camera

Is in conformity with the following standards

EMC: EN 55022:1998/A1:2000/A2:2003 (Class B)

EN 55024:1998/A1:2001/A2:2003

EN 6100-3-2:2000

EN 6100-3-3:1995/A1:2001

LVD: IEC 60065: 2001

EN 60065: 2002

Following the provisions of the 2004/108/EC, 73/23/EEC (93/68/EEC) directive.

's-Hertogenbosch, 17-12-2007



Mrs. J. Gilad

Purchase Director

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

**Attention:**

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

Copyright ©



DEUTSCH

Einleitung:

Sicherheitskamera im wasserdichten Gehäuse aus einer harten Aluminiumlegierung (IP66) für den Außeneinsatz (oder innen). Hochauflösender HAD-Chip für ein perfekt klares und scharfes Bild. Tag- und Nachtfunktionen für optimale Bilder bei Tag (Farbe) und Nacht (S/W). Einschließlich Wandhalterung.

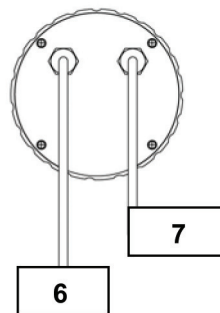
IP66:

Sowohl für den Innen- als auch Außeneinsatz geeignet und bietet einen Schutz vor Regen, Spritzwasser, starkes Strahlwasser und Staub.

Beschreibung:



1. Extra Schraublöcher für verschiedene Montagemöglichkeiten der Halterung
2. Wasserdichtes Gehäuse aus harter Aluminiumlegierung
3. Halterung
4. Hochleistungs Infrarot-LED für Nachtsicht
5. Linse
6. AC-Netzkabel
7. Koaxial Videokabel mit BNC-Anschlussbuchse



Technische Daten:

Bildsensor: 1/3 Sony Super HAD CCD
 TV-Zeilen: 520
 Empfindlichkeit: 0,2 Lux/0 Lux (mit Infrarot-LED)
 Linse: 3,6 mm
 LEDs: 14 Hochleistungs LEDs (Bereich +/-50m)
 S/N Verhältnis: > 48 dB
 Videoausgang: 1 Vss, 75 Ohm
 Gehäuse: IP66
 Betriebstemperatur: -10 °C - 50 °C
 Gewicht: 2 kg (mit Halterung)
 Abmessungen: 260 x 110 x 110 mm
 Spannungsversorgung: 100~240 VAC

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Niederlande

Tel.: 0031 73 599 1055

Email: info@nedis.com

erklären, dass das Produkt:

Name: König Electronic

Modell: SEC-CAM710

Beschreibung: Sicherheitskamera für Außeneinsatz

den folgenden Standards entspricht:

EMV: EN 55022:1998/A1:2000/A2:2003 (Klasse B)

EN 55024:1998/A1:2001/A2:2003

EN 6100-3-2:2000

EN 6100-3-3:1995/A1:2001

LVD: IEC 60065: 2001

EN 60065: 2002

Befolgt die Vorschriften der Richtlinie 2004/108/EC, 73/23/EEC (93/68/EEC).

's-Hertogenbosch, 17.12.2007



J. Gilad

Leiterin Einkauf

Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden, wenn eine Reparatur erforderlich ist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Lösungsmittel oder Schleifmittel verwenden.

Garantie:

Es wird keine Garantie oder Gewährleistung bei Veränderungen und Modifikationen des Produkts oder Schäden durch unsachgemäße Behandlung dieses Produkts gewährt.

Allgemein:

Konstruktionen und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

**Achtung:**

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die verwendeten elektrischen und elektronischen Produkte nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Copyright ©



FRANÇAIS

Introduction :

Caméra de sécurité dans un boîtier étanche, dur, en alliage d'aluminium (IP66) pour une utilisation à l'extérieur (ou à l'intérieur). Puce HAD haute résolution pour une image parfaitement nette et claire. Fonction jour/nuit pour des images optimales pendant la journée (en couleurs) et la nuit (Noir et blanc). Dispositif de fixation fourni.

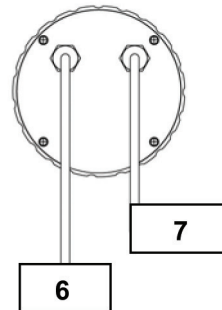
IP66 :

Utilisation à l'intérieur ou à l'extérieur. Protection contre la pluie, l'aspersion d'eau, l'arrosage au jet d'eau et poussière.

Descriptif :



1. Dispose de différents trous de vis pour adapter le montage sur la fixation
2. Boîtier étanche dur en alliage d'aluminium
3. Support de fixation
4. LED IR de forte puissance pour la visibilité de nuit
5. Objectif
6. Cordon d'alimentation c.a
7. Câble vidéo coaxial avec prise BNC



Caractéristiques techniques :

Capteur d'image : 1/3 Sony super HAD CCD
 Lignes TV : 520
 Sensibilité : 0.2 Lux/0 Lux (LED IR allumée)
 Objectif : 3,6 mm
 LED : 14 de forte puissance (portée +/-50m)
 Rapport signal/bruit : >48 dB
 Sortie vidéo : 1Vp-p, 75 Ohm
 Boîtier : IP66
 Température de fonctionnement : -10°C ~ 50°C
 Poids : 2 Kg (avec la fixation)
 Dimensions : 260 x 110 x 110 mm
 Alimentation : 100~240v c.a

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Pays-Bas

Tel.: 0031 73 599 1055

Email : info@nedis.com

Déclarons que le produit :

Nom : König Electronic

Modèle : SEC-CAM710

Description : Caméra de sécurité extérieure

est conforme aux normes suivantes :

CEM : EN 55022:1998/A1:2000/A2:2003 (Classe B)

EN 55024:1998/A1:2001/A2:2003

EN 6100-3-2:2000

EN 6100-3-3:1995/A1:2001

DBT : IEC 60065: 2001

EN 60065: 2002

suivant les prescriptions de la directive 2004/108/EC, 73/23/EEC (93/68/EEC).

's-Hertogenbosch, 17-12-2007



Mme. J. Gilad

Directeur des Achats

Consignes de sécurité :

Afin de réduire les risques de chocs électriques, ce produit ne doit être ouvert QUE par un technicien qualifié agréé en cas de réparation. Débranchez l'appareil du secteur et des autres équipements en cas de problème. N'exposez jamais l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

Entretien :

Nettoyez uniquement avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnus comme telles dans ce document.

**Attention :**

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Copyright ©



NEDERLANDS

Introductie:

Beveiligingscamera in een waterdichte speciaal geharde aluminiumlegering behuizing (IP66) voor gebruik buitenshuis (of binnenshuis). Hoge resolutie HAD chip voor een perfect helder en scherp beeld. Dag- en nachtfunctie voor optimale beelden overdag (kleur) en wanneer het donker is (zwart/wit). Inclusief beugel voor bevestiging aan de muur.

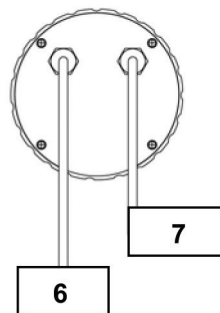
IP66:

Biedt zowel voor gebruik binnenshuis als buitenshuis een goede bescherming tegen regen, opspattend water, direct uit een slang spuitend water, vuil en stof.

Beschrijving:



1. Extra schroefgaten waardoor de camera op verschillende manieren aan een muur bevestigd kan worden
2. Waterdichte behuizing van een speciaal geharde aluminiumlegering
3. Montagesteun
4. Hoog vermogen infrarood LED's voor zicht in het donker
5. Lens
6. AC netsnoer
7. Coax videokabel met BNC connector



Specificaties:

Beeldsensor: 1/3 Sony super HAD CCD
 Aantal beeldlijnen: 520
 Gevoeligheid: 0,2 lux, 0 lux (met infrarood LED's)
 Lens: 3,6 mm
 LED's: 14 hoog vermogen LED's (bereik ca. 50 meter)
 Signaal/ruis verhouding: > 48 dB
 Video-uitgang: 1 Vp-p, 75 ohm
 Behuizingklasse: IP66
 Operationele temperatuur: -10°C ~ +50°C
 Gewicht: 2000 gram (met montagesteun)
 Afmetingen: 260 x 110 x 110 mm
 Voeding: 100 ~ 240 volt AC

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,

Nedis BV
 De Tweeling 28
 5215 MC 's-Hertogenbosch
 Nederland
 Tel.: 0031 73 599 1055
 E-mail: info@nedis.com

Verklaren dat het product:

Naam: König Electronic
 Model: SEC-CAM710
 Omschrijving: beveiligingscamera voor buitenshuis

in overeenstemming met de volgende normen is

EMC: EN 55022:1998/A1:2000/A2:2003 (klasse B)
 EN 55024:1998/A1:2001/A2:2003
 EN 6100-3-2:2000
 EN 6100-3-3:1995/A1:2001
 LVD: IEC 60065: 2001
 EN 60065: 2002

Volgens de bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EC, 73/23/EEC (93/68/EEC).
 's-Hertogenbosch, 17-12-2007



Mevr. J. Gilad
 Directeur inkoop

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Wanneer service of reparatie noodzakelijk is, mag dit product **UITSLUITEND** door een geautoriseerde technicus geopend worden; dit om de kans op het krijgen van een elektrische schok te voorkomen. Als er een probleem optreedt, koppel het product dan los van het lichtnet en van andere apparatuur. Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

**Let op:**

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden.

Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Copyright ©



ITALIANO

Introduzione:

La videocamera di sicurezza in contenitore in lega di alluminio resistente e impermeabile (IP66) per uso esterno (o interno). Chip HAD ad alta risoluzione per un'immagine perfettamente chiara e nitida. Funzione giorno e notte per immagini ottimali durante il giorno (colore) e notte (B/N). Staffa a parete inclusa.

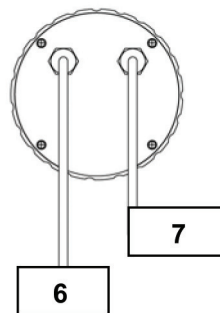
IP66:

Uso interno o esterno per fornire una valida protezione contro la pioggia, gli schizzi, i getti d'acqua e tenuta contro la polvere.

Descrizione:



1. Fori per viti in più per consentire varie combinazioni di montaggio della staffa.
2. Contenitore in lega di alluminio resistente e impermeabile
3. Staffa di montaggio
4. LED IR molto potente per la visione notturna
5. Lente
6. Cavo alimentazione CA
7. Cavo video coassiale con connettore BNC



Caratteristiche tecniche:

Sensore immagine: 1/3 Sony super HAD CCD

Linee TV: 520

Sensibilità: 0,2 Lux/0 Lux (con LED IR)

Lente: 3,6 mm

LED: 14 alta potenza (raggio +/-50 m)

Rapporto S/N > 48 dB

Uscita video: 1Vp-p, 75 Ohm

Contenitore: IP66

Temperatura di funzionamento: -10 °C~ 50 °C

Peso: 2 Kg (con staffa)

Dimensioni: 260 x 110 x 110 mm

Alimentazione: 100~240 VCA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questa società,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Paesi Bassi

Tel.: 0031 73 599 1055

Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:

Nome: König Electronic

Modello: SEC-CAM710

Descrizione: Videocamera di sicurezza per esterni

è conforme ai seguenti standard:

EMC: EN 55022:1998/A1:2000/A2:2003 (Classe B)

EN 55024:1998/A1:2001/A2:2003

EN 6100-3-2:2000

EN 6100-3-3:1995/A1:2001

LVD: IEC 60065: 2001

EN 60065: 2002

Secondo le disposizioni delle direttive 2004/108/CE e 73/23/CEE (93/68/CEE).

's-Hertogenbosch, 17-12-2007



Sig.ra J. Gilad

Direttore agli acquisti

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo prodotto deve essere aperto **ESCLUSIVAMENTE** da personale tecnico specializzato, se occorre assistenza. Se si dovessero verificare dei problemi, scollegare il prodotto dall'alimentazione di rete e da ogni altra apparecchiatura. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono in questo documento riconosciuti come tali.

**Attenzione:**

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Copyright ©



ESPAÑOL

Introducción:

Cámara de seguridad insertada en carcasa estanca (IP66) de aluminio altamente resistente para uso en exteriores (o interiores). Chip HAD de alta resolución para ofrecer una imagen más nítida y clara. Dos modos de funcionamiento, diurno y nocturno, con imágenes de calidad óptima tanto de día (color) como de noche (B/N). Incluye soporte de montaje.

IP66:

Válida para uso en interior o exterior, con un alto grado de protección a la lluvia, salpicaduras de agua, acción directa del agua o el polvo.

Descripción:



1. Orificios extra para distintos montajes del soporte
2. Carcasa estanca de aluminio altamente resistente
3. Soporte de instalación
4. LED IR de alta potencia para visión nocturna
5. Lente
6. Cable de alimentación de CA
7. Cable coaxial para vídeo con conector BNC

Especificaciones:

Sensor de imagen: 1/3 Sony súper HAD CCD

Líneas de TV: 520

Sensibilidad: 0,2 Lux, 0 Lux (con LED IR)

Lente: 3,6 mm

LED: 14 alta potencia (rango +/-50m)

Relación S/R: > 48 dB

Salida de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ohm

Carcasa: IP66

Temperatura de funcionamiento: -10 °C~ 50 °C

Peso: 2 Kg (con soporte)

Dimensiones: 260 x 110 x 110 mm

Alimentación: 100~240 VCA

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La empresa infraescrita,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Países Bajos

Tel.: 0031 73 599 1055

Correo electrónico: info@nedis.com

Declara que el producto:

Nombre: König Electronic

Modelo: SEC-CAM710

Descripción: Cámara de seguridad para exteriores

se encuentra conforme a las siguientes normas:

EMC: EN 55022:1998/A1:2000/A2:2003 (Clase B)

EN 55024:1998/A1:2001/A2:2003

EN 6100-3-2:2000

EN 6100-3-3:1995/A1:2001

LVD: IEC 60065: 2001

EN 60065: 2002

Conforme a las provisiones de la directiva 2004/108/CE, 73/23/CEE (93/68/CEE).

's-Hertogenbosch, 17-12-2007



Mrs. J. Gilad

Director de compras

Medidas de seguridad:

Para reducir los riesgos de electrocución, este producto deberá ser abierto **EXCLUSIVAMENTE** por un técnico habilitado cuando necesite ser reparado. Desconecte el producto de la red y de cualquier otro equipo si se registra algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Limpie sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

**Cuidado:**

Este producto está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos gastados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales.

Existen distintos sistemas de recogida individuales para este tipo de productos.

Copyright ©



MAGYAR

Bevezetés:

A biztonsági kamera vízálló, kemény alumínium ötvözetből készült, (IP66-os fokozatú védelemmel) rendelkezik, a kültéri használat céljából (, de beltéri használatra is alkalmas). A nagy felbontóképességű HAD chip tökéletesen tiszta és éles képet ad. Napközben és éjszaka tökéletesen üzemel, napközben színes, éjszaka fekete/fehér képet ad. Tartozék: fali rögzítő készlet (szerelőkeret).

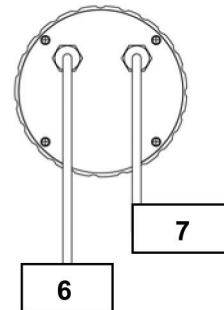
IP66:

Beltéri vagy kültéri használatra egyaránt alkalmas, ami védelmet nyújt az esővel, felfröccsenő vízzel, tömlővel rálocsoltt vízzel és porral szemben.

Ismertetés:



1. A szerelőkeret, különböző rögzítéseihez, többlet furatokkal rendelkezik.
2. Vízálló, kemény alumínium burkolattal rendelkezik.
3. Szerelőkeret
4. Nagyteljesítményű, IR LED, az éjszakai látáshoz.
5. Lencse
6. Hálózati kábel
7. Coaxiális videó kábel, BNC csatlakozóval.



Műszaki jellemzők:

Képzékelő: 1/3 Sony super HAD CCD
 TV csatlakozó: 520
 Érzékenység: 0.2 Lux, 0 Lux (IR LED esetében)
 Lencse: 3,6 mm
 LED kijelzők: 14 db nagyteljesítményű, (tartomány: +/-50m)
 Jel/zaj viszony: > 48 dB
 Videókimenet 1 Vp-p, 75 Ohm
 Burkolat: IP66
 Üzemi hőmérséklet: -10 °C – +50° C
 Súly: 2 Kg (szerelőkerettel)
 Méretei: 260 x 110 x 110 mm
 Teljesítmény: 100~240 VAC

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi,

Nedis B.V.
 De Tweeling 28
 5215MC 's-Hertogenbosch
 Hollandia
 Tel.: 0031 73 599 1055
 Email: info@nedis.com

Nyilatkozunk, hogy a termék:

Megnevezése: König Electronic
 Típusa: SEC-CAM710
 Ismertetése (leírása): Kültéri biztonsági kamera

Megfelel az alábbi szabványoknak:

EMC: EN 55022:1998/A1:2000/A2:2003 (Class B)
 EN 55024:1998/A1:2001/A2:2003
 EN 6100-3-2:2000
 EN 6100-3-3:1995/A1:2001
 LVD: IEC 60065: 2001
 EN 60065: 2002

Betartva a 2004/108/EC, 73/23/EEC (93/68/EEC) direktívákban foglalt utasításokat.
 's-Hertogenbosch, -12. -2007. 17.



Mrs. J. Gilad
 Beszerzési Igazgató

Megfelelőségi nyilatkozat.
 Egyetértek, és elfogadom a Nedis B.V. Hollandia által adott nyilatkozatot.

Jacob Gilad
 HQ-Nedis kft.
 ügyvezető igazgató

Biztonsági óvintézkedések:**VIGYÁZAT!**ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS
KOCKÁZATAI! NE NYISSA FEL!

Az elektromos áramütés kockázatának csökkentése érdekében ezt a készüléket **KIZÁRÓLAG** szakképzett műszerész nyithatja fel, amikor szerviz tevékenységet végez. Bármilyen gond esetében azonnal csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról. Ne tegye ki a készüléket nedvesség vagy víz hatásának.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Ne használjon oldószereket koptató/dörzsölő anyagokat.

Jótállás:

Semmilyen garancia, jótállás nem érvényesíthető, ha a készüléket átalakították, módosították, vagy nem rendeltetésszerűen használták.

Általános tudnivalók:

A kialakítás és a specifikációk előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Valamennyi logo, márkanév és védjegy a tulajdonosokat illeti meg, és ezt tudomásul kell venni.

**Figyelem!**

Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Ez azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad az általános háztartási hulladékkal összekeverni.

Erre a célra külön gyűjtőrendszerek állnak rendelkezésre.

Copyright (Szerzői jog) ©



SUOMI

Johdanto:

Turvakamera vesitiiviissä, erittäin kestävässä alumiinikotelossa (IP66) ulko- tai sisäkäyttöön. Korkearesoluutio HAD-siru takaa erittäin kirkkaan ja terävän kuvan. Päivä- ja yötoiminto takaa optimaalisen kuvan päivällä (värikuva) ja yöllä (mustavalkokuva). Seinäkiinnike sisältyy toimitukseen.

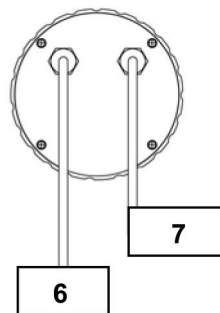
IP66:

Sisä- tai ulkokäyttöön, suojattu sateelta, roiskevedeltä, vesisuihkulta ja pölyltä.

Kuvaus:



1. Ylimääräiset ruuvireiät vaihtoehtoiseen kiinnitykseen
2. Vesitiivis, erittäin kestävä kotelo alumiiniseoksesta
3. Asennusteline
4. Tehokas IR LED yökäyttöön
5. Objektiivi
6. Vaihtovirtajohto
7. Koaksiaalivideokaapeli, jossa BNC-liitin



Tekniset tiedot:

Kuva-anturi: 1/3 Sony super HAD CCD

TV-juovia: 520

Herkkyys: 0,2 Lux, 0 Lux (IR LED)

Linssit: 3,6 mm

LED-valot: 14 teholediä (alue+/-50 m)

S/N-suhde: > 48 dB

Videolähtö: 1 Vp-p, 75 Ohm

Kotelo: IP66

Käyttölämpötila: -10 °C ~ 50 °C

Paino: 2 kg (sis. kiinnikkeet)

Mitat: 260 x 110 x 110 mm

Teho: 100~240 VAC

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Alankomaat

Puh: 0031 73 599 1055

Sähköposti: info@nedis.com

Vakuutamme, että tuote:

Nimi: König Electronic

Malli: SEC-CAM710

Kuvaus: Turvakamera ulkokäyttöön

Täyttää seuraavat standardit:

EMC: EN 55022:1998/A1:2000/A2:2003 (luokka B)

EN 55024:1998/A1:2001/A2:2003

EN 6100-3-2:2000

EN 6100-3-3:1995/A1:2001

LVD: IEC 60065: 2001

EN 60065: 2002

Direktiivien 2004/108/EY ja 73/23/EY (93/68/EY) mukaisesti.

's-Hertogenbosch, 17. joulukuuta -2007



Mrs. J. Gilad

Toimitusjohtaja

Turvallisuuden liittyvät varoitukset:

Sähköiskuvaaran välttämiseksi tämän laitteen saa avata huollon yhteydessä VAIN valtuutettu teknikko. Kytke laite pois verkkovirrasta ja muista laitteista, jos ongelmia esiintyy. Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hioma-aineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

**Huomio:**

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Copyright ©



SVENSKA

Inledning:

Säkerhetskamera i hus av aluminiumlegering av hög hållfasthet (IP66) för utomhusbruk (eller inomhus). Hög upplösning HAD-chip för perfekt klar och skarp bild. Dag- och nattfunktion för optimala bilder under dagtid (färg) och natt (svartvit). Inklusive väggfäste.

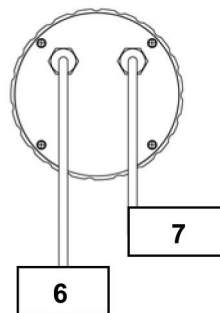
IP66:

Antingen inomhus- eller utomhusbruk för en högre skyddsgrad mot regn, vattenstänk, vatten från slang och damm.

Beskrivning:



1. Extra skruvhål för olika montering på fästet
2. Vattentätt hus av aluminiumlegering med hög hållfasthet
3. Monteringsfäste
4. Högeffektsinfraröd lysdiod för mörkerseende
5. Lins:
6. Strömkabel, växelström
7. Koaxial videokabel med BNC-kontakt



Specifikationer:

Bildsensor: 1/3 Sony super HAD CCD
TV-linjer 520
Känslighet: 0,2 Lux, 0 Lux (med infraröd lysdiod)
Lins: 3,6 mm
Lysdioder: 14 högeffekts +/-50m)
S/N-ratio > 48 dB
Video ut: 1 Vp-p, 75 Ohm
Hus: IP66
Temperaturintervall: -10 °C~ 50 °C
Vikt: 2 Kg (med fäste)
Mått: 260 x 110 x 110 mm
Ström: 100~240 VAC

ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

Vi,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Holland

Tel.: 0031 73 599 1055

Email: info@nedis.com

Intygar att produkten:

Namn: König Electronic

Modell: SEC-CAM710

Beskrivning: ÖVERVAKNINGSKAMERA FÖR UTMOMHUSBRUK

Stämmer överens med följande standarder

EMC: EN 55022:1998/A1:2000/A2:2003 (Class B)

EN 55024:1998/A1:2001/A2:2003

EN 6100-3-2:2000

EN 6100-3-3:1995/A1:2001

LVD: IEC 60065: 2001

EN 60065: 2002

Uppfyller villkoren för direktiv 2004/108/EC, 73/23/EEC (93/68/EEC).

's-Hertogenbosch, 17-12-2007



Mrs. J. Gilad
Purchase Director

Säkerhetsanvisningar:

För att undvika elstötar får produkten endast öppnas av behörig tekniker när service behövs. Koppla ur produkten ur nätuttaget om ett problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten

eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel eller frätande medel.

Garanti:

Ingen garanti kan accepteras för ändringar som har utförts på produkten eller skador som har uppstått som en följd av felaktig användning av produkten.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

**Obs!**

Produkten är märkt med denna symbol. Det innebär att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Copyright ©



ČESKY

Úvod:

Bezpečnostní kamera ve vodovzdorném a mechanicky odolném krytu z hliníkových slitin (IP66) pro venkovní i vnitřní použití. Používá snímací prvek s vysokým rozlišením HAD chip, zajišťující perfektně čistý a ostrý obraz. Funkce denního (barevně) a nočního (černobíle) snímání. Balení obsahuje montážní sadu na stěnu.

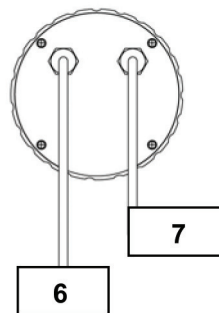
IP66:

Vysoký stupeň ochrany proti dešti, stříkající vodě a prachová odolnost umožňují jak venkovní, tak i vnitřní spolehlivé použití.

Popis:



1. Zvláštní otvory pro různé způsoby připevnění k montážní konzole.
2. Vodovzdorné a mechanicky odolné pouzdro z hliníkových slitin.
3. Upevňovací držák.
4. Vysoce výkonné infra LED diody pro noční vidění.
5. Objektiv.
6. Síťový kabel.
7. Koaxiální video kabel s konektorem BNC.



Specifikace:

Obrazový senzor: 1/3" Sony super HAD CCD

Počet TV řádků: 520

Citlivost: 0.2 Lux/0 Lux (s infra LED diodou)

Objektiv: 3,6 mm

LED diody: 14 výkonných diod (rozsah +/-50m)

Odstup signál/šum: > 48 dB

Výstup video signálu: 1 V_s-š/75 Ohm

Pouzdro kamery: IP66

Pracovní teplota: -10°C ~ 50°C

Hmotnost: 2 Kg (včetně konzoly)

Rozměry: 260 x 110 x 110 mm

Napájení: 100~240V

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Nizozemí

Tel.: 0031 73 599 1055

Email: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek;

Značka: König Electronic

Model: SEC-CAM710

Popis: VENKOVNÍ BEZPEČNOSTNÍ KAMERA

splňuje následující normy:

Elektromagnetická kompatibilita: EN 55022:1998/A1:2000/A2:2003 (Class B)

EN 55024:1998/A1:2001/A2:2003

EN 6100-3-2:2000

EN 6100-3-3:1995/A1:2001/A2:

Elektronická zařízení napájená ze sítě: IEC 60065: 2001

EN 60065: 2002

a další nařízení směrnic 2004/108/EC a 73/23/EEC (93/68/EEC).

's-Hertogenbosch, 17-12-2007



Mrs. J. Gilad

Obchodní ředitel

Bezpečnostní opatření:

Abyste zabránili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, svěřte opravu zařízení POUZE kvalifikovanému servisnímu technikovi/středisku. Před prováděním opravy vždy odpojte zařízení od přívodu elektrické energie a od dalších zařízení, která mohou být s vaším zařízením propojena. Nevystavujte zařízení nadměrné vlhkosti nebo vodě.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní materiály.

Záruka:

Jakékoli změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a názvy výrobků jsou obchodní značky nebo registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny příslušnými zákony.

**Upozornění:**

Tento výrobek je označen následujícím symbolem. To znamená, že s výrobkem je nutné zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti odhazovat do běžného domácího odpadu. Existují zvláštní sběrná střediska pro likvidaci těchto produktů.

Copyright © (Autorská práva)



ROMÂNĂ

Introducere:

Cameră de supraveghere pt. uz exterior (sau interior), în carcasă de duraluminiu rezistentă la apă (IP66). Chip HAD de înaltă rezoluție pentru o imagine clară și ascuțită. Funcție de zi și de noapte pentru imagini optime ziua (imagini color) și noaptea (imagini A/N). Pachetul are inclusă și consola de fixare pe perete.

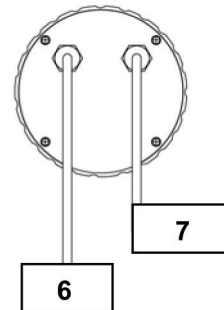
IP66:

Indiferent de utilizarea în exterior sau în interior, camera este protejată împotriva ploii, stropilor de apă, apei provenite din furtunuri și împotriva prafului.

Descriere:



1. Mai multe găuri pentru mai multe feluri de montare a consolei.
2. Carcasă de duraluminiu rezistentă la apă.
3. Consolă de montare
4. LED puternic cu infraroșu pentru vedere în întuneric
5. Lentilă
6. Cablu de alimentare AC
7. Cablu video coaxial cu conector BNC



Specificații tehnice:

Senzor de imagine: 1/3 Sony super HAD CCD

Linii TV: 520

Senzitivitate: 0,2 Lux, 0 Lux (cu LED infraroșu)

Lentilă: 3,6 mm

LED-uri: 14 buc. de putere mare (bătaia +/-50 m)

Raportul S/Z: > 48 dB

Ieșire video: 1 Vp-p, 75 ohmi

Carcasa: IP66

Plaja temperaturilor de funcționare: -10°C ~ 50°C

Greutate: 2 kg (împreună cu consola)

Dimensiuni: 260 x 110 x 110 mm

Alimentare electrică: 100~240 V AC

Declarație de conformitate

Noi,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Olanda

Tel.: 0031 73 599 1055

Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:

Denumire: König Electronic

Model: SEC-CAM710

Descriere: Cameră de supraveghere pt. uz exterior

Este în conformitate cu următoarele standarde:

EMC: EN 55022:1998/A1:2000/A2:2003 (Clasa B)

EN 55024:1998/A1:2001/A2:2003

EN 6100-3-2:2000

EN 6100-3-3:1995/A1:2001

LVD: IEC 60065: 2001

EN 60065: 2002

În conformitate cu prevederile directivelor 2004/108/EEC și 73/23/EEC (93/68/EEC).

's-Hertogenbosch, 17.12.2007.



J. Gilad

Director achiziții

Măsuri de siguranță:

Dacă apare necesitatea serviceului, pentru a evita riscul de electrocutare, acest produs trebuie deschis DOAR de un electrician autorizat. Dacă în timpul funcționării a apărut o problemă, deconectați aparatul de la rețea și de la celelalte aparate. Feriți aparatul de apă și de umezeală.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și numele produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și aici sunt recunoscute ca atare.

**Atenție:**

Produsul este marcat cu acest simbol. Acesta indică faptul că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Copyright ©

